

Annexe II / Beilage II

Fixation des cotisations annuelles des membres
 (en exécution de l'art. 20 des statuts AFISA)
Festsetzung der jährlichen Beiträge der Mitglieder
 (Ausführung des Art. 20 der Statuten VFAS)

A. Membres actifs / aktive Mitglieder

Types d'hébergement <i>Beherbergungstyp</i>	Principe de calcul <i>Berechnungsprinzip</i>	Montant <i>Betrag</i>
lit long séjour EMS <i>Bett für Langzeitaufenthalt in PflH</i> lit long séjour AOS <i>Bett für Langzeitaufenthalt in PflH</i> lit court séjour EMS <i>Bett für Kurzaufenthalt in PflH</i> lit d'attente de placement <i>Auf Platzierung Wartebett</i> lit UATO, lit USD <i>Bett AVAO, Bett in Demenzstation (USD)</i> lit en appartement communautaire (avec soins permanents) <i>Bett in altengerechten Wohnungen (mit dauernder Pflege)</i>	Cotisation entière <i>Vollbeitrag</i>	95 CHF
Place en foyer de jour ou de nuit, rattaché ou non à un EMS <i>Tages- oder Nachtaufenthalt in Tagesheimen mit einem PflH verbunden oder nicht</i>	Moitié de la cotisation <i>Halbbeitrag</i>	47.50 CHF
Appartement ou lit résidentiel (sans soins permanents) <i>Wohnung oder Wohnbett (ohne dauernde Pflege)</i>	Un dixième de la cotisation mais au minimum la cotisation de base <i>Ein Zehntel des Beitrags aber mindestens der Grundbeitrag</i>	9.50 CHF
Aide et soins à domicile <i>Spitex</i>	Par habitant/district <i>Pro Einbewohner/Bezirk</i>	0.69 CHF

Les montants ci-dessus sont multipliés par le nombre de lits, le nombre de places en foyer de jour et respectivement le nombre d'appartements, le nombre d'habitants/district retenus dans l'annexe I des statuts.

Die obenerwähnten Beträge werden durch die Bettanzahl, die Tagesheimplätze und resp. die Anzahl Wohnbetten, die Anzahl Einbewohner/Bezirk multipliziert, die in der Beilage I der Statuten vermerkt sind.

Un membre s'acquitte au minimum du montant de cotisation de membre associé.
Ein Mitglied trägt mindestens den Beitrag der stillen Mitglieder bei.

B. Membres associés / stille Mitglieder

Cotisation de base : <i>Grundbeitrag</i>	475 CHF
---	---------

Approuvé par l'AG du 30.3.20200 / *durch die GV vom 30.3.2022 genehmigt*